



1939

CONSTANTINE LYCÉE D'AUMALE 1938-39 - 1^{re} A'2

Photo et noms proposés par
Charlette **FRANCESCH** née **GIRARD** en
mémoire de son oncle Amédée **DUPRE**,
condisciple de Jean **BENOIT**,
ancien rédacteur en chef
des 'bahuts du rhumel',
et de Jean **MALPEL**
ancien président de l'**ALYC**.
Les prénoms ont été complétés grâce aux
Palmarès 1937-38 et 39 (disponible sur
notre site ; voir extraits ci-dessous)
offerts par Jean-Marie **SALLEE**.

Absents de la photo : **GASSABI** Ramdam,
MANIQUAIRE Pierre, **NAMAN** Gilles

4^e rang : 1. Jean **MALPEL** 2. Paul **PESTEIL** 3. René **DUBOIS** 4. Georges **DE MALIGNON** 5. Victor **BATTINO** 6. Claude **NARBONI**

3^e rang : 1. Nicolas **GELORMINI** 2. Amédée **DUPRE** 3. Seghir **BENAZZOUZ** 4. Emile **ARDANS** 5. Jacques **SARRELABOUT**
6. André **NAKACHE** 7. René **PAUTROT** 8. Jean **BOUNINE-CABALE** 9. Gabriel **DUREAU**

2^e rang : 1. Edmée **CANAT** 2. Toussaint **PINELLI** 3. **BORIOS** 4. Maurice **BOUJOL** 5. Gaston **FIORINI** 6. Jean **LECUCQ**
7. Lucien **BORG** 8. Guy **DEBONO** 9. Georges **ASSOUN** 10. Raymond **MAURIN**

1^{er} rang assis : 1. Georges **MELKI** 2. Bachir **BENZERRAK** 3. Jean **ADDA** 4. Pierre **ZECRI** 5. Antoine **VERSINI** 6. René **LEVY**
7. Louis **RIQUE** 8. Jean **BENOIT** 9. Antoine **BATTINI**

Classes de Première A, A' et B

Excellence

Prix offert par le Conseil Municipal

Sections A A'

DRAGACCI Georges.

Section A''

BATTINO Victor.

Section B

BOBCOFF Georges.

Tableau d'Honneur

Sections A, A' et B

BOVARD Pierre. — DRAGACCI Georges. — DRAGO Roland. — LECA Christian. — ZERBIB Albert. — BATTINO Victor. — MAURIN Raymond. — ATLANI Henri. — BOBCOFF Georges. — HADDOUD Mohamed Tahar. — LAKHDARI Djamel.

Cours Spéciaux à Chaque Section

Section A

Version grecque

1^{er} Prix: BIDARD Lucien.
2^e — TOUREAU Roland.
Accessits: 1^{er} DRAGACCI Georges. — 2^e DRAGO Roland.
 — 3^e BOVARD Pierre.

Thème grec

1^{er} Prix: DRAGACCI Georges.
2^e — TOUREAU Roland.
Accessits: NARDONNE René.
Mention: LECA Christian.

Sections A A'

Composition française

Prix d'Honneur offert par l'Association des Anciens Elèves

1^{er} Prix: LENTIN Albert.
ex aequo PINAUD Raoul.
2^e — FOURRIER André.
Accessits: DRAGACCI Georges.

Version latine

1^{er} Prix: MOLIERE Jean.
2^e — REMOND Roger.
Accessits: 1^{er} BENLABED Abd-el-Aziz. — 2^e LECA Christian. — 3^e ZERBIB Albert. — 4^e TOUREAU Roland.

Thème latin

1^{er} Prix: BAKOUCHE Gaston.
2^e — DRAGO Roland.
ex aequo NARDONNE René.
Accessits: 1^{er} BOVARD Pierre. — 2^e DRAGACCI Georges.

Histoire et Géographie

1^{er} Prix: LENTIN Albert.
2^e — DRAGO Roland.
Accessits: 1^{er} HENRIET Jacques. — 2^e FOURRIER André.

Mathématiques

Prix d'Honneur offert par l'Association des Parents d'Elèves

1^{er} Prix: ZERBIB Albert.
2^e — DENIS Robert.
Accessits: 1^{er} SUTRA Georges. — 2^e POZZO DI BORGIO Joseph. — 3^e (ex æquo) LECA Christian. — TOUBIANA Roger.

Physique et Chimie

1^{er} Prix: GUEDJ Adolphe.
2^e — BOVARD Yves.
Mention: DRAGO Roland. — FOURRIER André. — TOUREAU Roland.

Récitation et Diction

1^{er} Prix: BLAZEIX Roger.
ex æquo PARMENTIER Roger.
Accessits: 1^{er} (ex æquo) BOVARD Pierre. — COHEN James. — 2^e MOLIERE Jean. — 3^e (ex æquo) FOURRIER André. — TOUBIANA Roger. — 4^e (ex æquo) GUEDJ Adolphe. — HENRIET Jacques.
Mention: ARRIGHI Charley. — BENLABED Ab-el-Aziz. — MEYER Henri. — ZERBIB Albert.

Section A¹

Composition française

Prix d'Honneur offert par l'Association des Anciens Elèves

1^{er} Prix: MANIQUAIRE Pierre.
2^e — FIORINI Gaston.
Accessits: 1^{er} PINELLI Toussaint. — 2^e CANAT Edmé.

Version latine

1^{er} Prix: VERSINI Antoine.
2^e — BATTINO Victor.
Accessits: BATTINI Antoine.

Thème latin

1^{er} Prix: BATTINI Antoine.
2^e — MAURIN Raymond.
Accessits: 1^{er} VERSINI Antoine. — 2^e GASSABI Randam. — 3^e MELKI Georges. — 4^e ARDANS Emile.

Histoire et Géographie

1^{er} Prix: LEVY René.
2^e — VERSINI Antoine.
Accessits: MAURIN Raymond.
Mention: NAMAN Gilles.

Mathématiques

Prix d'Honneur offert par l'Association des Parents d'Elèves

1^{er} Prix: MALPEL Jean.
2^e — PESTEIL Paul.
Accessits: 1^{er} RIQUE LOUIS. — 2^e ZECRI Pierre. — 3^e VERSINI Antoine.

Physique et Chimie

1^{er} Prix: PESTEIL Paul.
2^e — DUREAU Gabriel.
Accessits: 1^{er} MELKI Georges. — 2^e (ex æquo) ADDA Jean. — MAURIN Raymond. — 3^e (ex æquo) LEVY René. — PINELLI Toussaint. — 4^e MALPEL Jean. — 5^e VERSINI Antoine. — 6^e ZECRI Pierre.
Mention: DEBONO Guy.

Récitation et Diction

1^{er} Prix: MAURIN Raymond.
2^e — ARDANS Emile.
Accessits: 1^{er} PINELLI Toussaint. — 2^e DUPRE Amédée.
 — 3^e SARRELABOUT Jacques. — 4^e VERSI-
 NI Antoine.
Mention: BATTINO Victor.

Section B

Composition française

Prix d'Honneur offert par l'Association des Anciens Elèves

Prix: LAKHDARI Djamel.

Histoire et Géographie

Non décerné.

Mathématiques

1^{er} Prix: BOBCOFF Georges.
ex æquo LAKHDARI Djamel.
2^e — NIZIER Emile.
Accessits: 1^{er} LACOMBE Henri. — 2^e MANIQUAIRE Jean.
 — 3^e VITEL Lucien.
Mention: JEANJEAN Henri. — HADDOUD Mohamed-
 Tahar.

Physique et Chimie

1^{er} Prix: BOBCOFF Georges.
2^e — HADDOUD Mohamed-Tahar.
Accessits: 1^{er} LAKHDARI Djamel. — 2^e (ex æquo) JEAN
 JEAN Henri. — MANIQUAIRE Jean. — 3^e
 ATLANI Henri. — 4^e BELOUNAS Sliman. —
 5^e NIZIER Emile.
Mention: GIRARD Guy.

Récitation et Diction

1^{er} Prix: SADLER Michel.
2^e — DOUMANDJI Hanafi.
Accessits: 1^{er} ATLANI Henri. — 2^e LAKHDARI Djamel.
 — 3^e (ex æquo) GUDIN Georges. — STALET-
 TI Augustin. — 4^e (ex æquo) DIB Mouloud.
 — GIANNONI Marius. — 5^e BINCAZ Jean.
Mention: PAOLI Henri.

LANGUES VIVANTES

Sections A, A' et B

PREMIERE LANGUE

Allemand

1^{er} Prix: DIB Mouloud.
2^e — BATTINI Antoine.
Accessits: 1^{er} NIZIER Emile. — 2^e PAUTROT René. — 3^e
LACOMBE Henry. — 4^e MALPEL Jean. — 5^e
BOVARD Pierre.

Anglais

PREMIER GROUPE

1^{er} Prix: GIANNONI Marius.
2^e — PINELLI Toussaint.

Anglais

DEUXIEME GROUPE

1^{er} Prix: ARDANS Emile.
2^e — BOUNINE-CABALE Jean.

Arabe

1^{er} Prix: BENZERRAK Bachir.
2^e — BELOUNAS Slimane.
Accessit: HADDOUD Mohamed Tahar.
Mention: GIRARD Guy.

Section B

DEUXIEME LANGUE VIVANTE

Allemand

1^{er} Prix: GIANNONI Marius.
2^e — BINCAZ Jean.
Accessits: 1^{er} BOBCOFF Georges. — 2^e BERTO Henri.

Anglais

Non décerné.

Arabe

Prix: DIB Mouloud.

UNIVERSITÉ
DE FRANCE



ACADÉMIE
D'ALGER

LYCÉE DE GARÇONS DE CONSTANTINE

DISTRIBUTION SOLENNELLE DES PRIX

faite le MERCREDI 5 JUILLET 1939

sous la Présidence de

M. L. RUCHE, Inspecteur d'Académie
Chevalier de la Légion d'Honneur
Officier de l'Instruction Publique

assisté de

M. Ch.-L. BLANC, Proviseur du Lycée
Officier de la Légion d'Honneur
Officier de l'Instruction Publique

ANNÉE SCOLAIRE 1938-1939

— 5 —

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU LYCÉE

Membres de droit

MM. René BOUFFET (✳, I. ☿), Préfet du Département de
Constantine.

RUCHE (✳, I. ☿), Inspecteur d'Académie.

CAZAUX (✳), Maire de la Ville de Constantine.

BLANC Charles-Louis (O. ✳, I. ☿, ☿), Proviseur du
Lycée.

PLANE (I. ☿), Censeur du Lycée.

SAINT-GUILY (A. ☿), Econome du Lycée.

Membres nommés par M. le Gouverneur Général

MM. BOURCERET (O. ✳), Avocat, Conseiller général,
Membre du Conseil Supérieur de l'Algérie.

CLADA (✳, ☿), Avocat, Président de l'Association
des Anciens Elèves.

MARTY (✳, I. ☿), Président honoraire de l'Associa-
tion des Anciens Elèves du Lycée.

MEYER (✳, A. ☿, ☿), Propriétaire, Conseiller Gé-
néral.

MORINAUD (O. ✳, I. ☿), Ancien Sous-Secrétaire
d'Etat, Député, Conseiller général.

SICARD (✳, A. ☿), Président de l'Association des
Parents d'Elèves, Conseiller municipal.

Membres Elus par leurs Collègues

MM. CANAZZI (A. ☿), Professeur au Lycée.

FARGEIX (A. ☿), Professeur au Lycée.

HELL, Répétiteur au Lycée.

PERSONNEL DU LYCEE

Administration

Proviseur	MM. BLANC Charles-Louis (O. ✱, I. ☼, ☽).
Censeur des Etudes.....	PLANE (I. ☼).
Econome	SAINT-GUILY (A. ☼).
Surveillants Généraux.....	NAMIAS.
—	PLAZY (I. ☼, C. ☼).
Sous-Economes	DOUMENG (☼, A. ☼).
—	FERRIER (☼, ☽).
Proviseur honoraire	CALLOT (✱, I. ☼, C. ☼).
Econome honoraire	LASVIGNES (I. ☼).

Professeurs

Mathématiques	MM. SENCKEISEN.
—	SAP.
—	RECOULY.
Sciences Physiques	GUELF.
—	SERROB.
Sciences Naturelles	HAUVET L. (✱, I. ☼, ☽).
Philosophie	MARTIN M.
Histoire et Géographie.....	LECA (✱, ☽, A. ☼).
—	MARTIN H. (✱, ☽, A. ☼).
—	MARTIN P.
Première A A ¹	CHAUDRON.
Première A ²	CÉSARI (A. ☼).
Première B	CHAUDRON.
Seconde A, A ¹	CANAZZI (A. ☼).
Seconde A ²	AUBERTIE (A. ☼).
Seconde B	VÉGA-RITTER (A. ☼).
Troisième A A ¹	CANAZZI (A. ☼).
Troisième A ²	CÉSARI (A. ☼).
Troisième B	VÉGA-RITTER (A. ☼).
Quatrième A A ¹	CAMBOULIVES.
Quatrième A ²	AUBERTIE (A. ☼).
Quatrième B ¹	RONDOLAT.
Quatrième B ²	CAMBOULIVES.
Cinquième A ¹	RONDOLAT.
Cinquième A ²	M ^{me} HARTZ.
Cinquième B	MM. BESSOU.
Sixième A ¹	VÉGA-RITTER (A. ☼).
Sixième A ²	BESSOU.
Sixième B	M ^{me} HARTZ.
Allemand	MM. HARTZ.
—	LOUP (I. ☼).
Anglais	FARGEIX.
—	THÉWES.
—	M ^{me} PÉRÉS.

Arabe	MM. HAMMOUCHE (A. ☼).
—	LENTIN (I. ☼).
Dessin d'Imitation	MIRADA.
Education Physique	SANDRAL-LASBORDES (☼, ☽, A. ☼).
—	CANAVY.

Instituteurs et institutrices

Septième 1	MM. TOUX.
Septième 2	VALADE.
Huitième	MACCHI.
Neuvième	M ^{me} ISAAC.
Dixième	RULFO.
Classe Enfantine	BOUVILLE.
Instituteur honoraire	MM. BONNET P. (I. ☼).
—	PUECH (☼).
Institutrice honoraire	M ^{me} PASQUET (I. ☼).

Professeurs-Adjoints et Répétiteurs

Professeur-adjoint	MM. COSTES.
—	DONMARTINI.
—	GRÉGOIRE (I. ☼).
Répétiteur	AMBOUCHE.
—	HELL (O. ☼).
—	PIONNIER.
—	POLI.
Répétiteur délégué.....	BRETON.
—	COLONNA.
—	CROS.
—	ZINAT.
Professeur-adj. honoraire.	AÏQUI (A. ☼).
—	REVÉMONT (I. ☼).

Maitres d'Internat

MM. ABOU.	MM. EVENOU.
ALI-YAHIA.	GABAY.
BIANCHI.	GAGÉ.
BINIST.	MÉTOUDI.
CAPDEVIELLE.	RANCHON.

Secrétariat

Dame Secrétaire M^{me} MÉROUZE.

Culles

Aumônier catholique MM. l'Abbé BOLEY (✠).
Ministre protestant N...
Ministre israélite N...

Service Médical

Médecin MM. le D^r ESQUIER (✠, ✠).
Médecin laryngologiste ... le D^r GALLET (✠).
Médecin ophtalmologiste .. le D^r BONNET (A. ✠, ✠).
Chirurgien-Dentiste JOLAND.
Médecin honoraire le D^r GUIGON B. (✠, I. ✠)

Préparation Militaire

Directeur MM. le Chef B^{on} LUCAS (O. ✠, ✠).
Instructeur l'Adjudant Von Ow.

Maîtres agréés

Musique (Piano) M^{me} ROZZO (A. ✠).
— (Violon) MM. CORRAS.
— (Violoncelle) PUTANO.
Escrime ARNAUD.

CONSEIL DE DISCIPLINE

MM. le Proviseur, *Président*.

Le Censeur.

SENCKEISEN, Professeur de Mathématiques.

LECA, Professeur d'Histoire.

VEGA-RITTER, Professeur de Grammaire.

HARTZ, Professeur d'Allemand.

FARGEIX, Professeur d'Anglais.

PLAZY, Surveillant général.

COSTES, Professeur-adjoint.

GRÉGOIRE, Professeur-adjoint.

CONSEIL D'ENSEIGNEMENT

MM. le Proviseur, *Président*.

Le Censeur.

SENCKEISEN, Professeur de Mathématiques.

SERROR, Professeur de Sciences physiques.

MARTIN M., Professeur de Philosophie.

MARTIN H., Professeur d'Histoire.

CANAZZI, Professeur de Lettres.

LOUP, Professeur d'Allemand.

GRÉGOIRE, Professeur-adjoint.

COMITE DE L'ASSOCIATION AMICALE

des

Anciens Elèves du Collège et du Lycée de Constantine

<i>Président Honoraire</i>	MM. SAINGERY Louis (I. ④).
.....	MARTY Jules (④, I. ④).
<i>Président</i>	CLADA Michel (④, ⑤).
<i>Vice-Président</i>	MANDON Raoul (④, ③).
<i>Secrétaire</i>	CONNELL Guy.
<i>Trésorier</i>	SAINGERY Ch. (④, I. ④, ②).
	BENBADIS Mouloud.
	BENDJELLOUL Moh. Salah.
	BIZE Louis (A ④).
	BITOUN Paul.
	BLANC Charles-Louis (O. ④, I. ④, ③).
	DAUVET Charles (I. ④).
<i>Membres</i>	FOURNEL Maurice.
	GUINARD Adrien (A. ④).
	HEBRAS Joseph (④, ③).
	HUMBERT Roger.
	MARTY Pierre.
	PUJOL Henri (④).
	VALLE Jules (④, ③).